



**Servizi di Enterprise Mobility
Contratto 'Time and Material' di Zebra Technologies
Condizioni di Servizio**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

L'offerta e l'acquisto da parte di un Cliente (come di seguito definito) di servizi di Symbol Technologies, S.r.l., società italiana operante nell'Enterprise Mobility di Zebra Technologies UK, Inc. o di altra società da questa direttamente o indirettamente controllata (collettivamente e singolarmente denominate "Il **Venditore**"), identificato come contratto Symbol "time and materials" (tempo e materiali) o "flat rate" (a tariffa fissa) e descritto in un "SDD" ("Services Description Document", documento di descrizione dei servizi) riportato in dettaglio all'indirizzo www.zebra.com/rma-emea (i "Servizi"), sarà regolato (quanto ai rapporti tra il venditore e il Cliente) dalle presenti Condizioni di Servizio e dall'SDD. Le Condizioni di Servizio, l'SDD e il Modulo di Restituzione e Riparazione completo, costituiscono il contratto tra le parti (il "**Contratto**").

Clausole o condizioni contrattuali aggiunte o contrarie a quelle contenute nel Contratto, eventualmente predisposte dal Cliente, sono derogate dal Contratto e saranno ritenute inefficaci. Per tutte le finalità di seguito indicate, "**Cliente**" significa: un Partner Autorizzato dal venditore oppure un utente finale, che acquista i Servizi da un nostro Partner Autorizzato per utilizzo diretto e non per la rivendita. "**Partner Autorizzato dal venditore**" significa un partner legittimato ad acquistare prodotti Enterprise Mobility per la rivendita in conformità al programma PartnerSelect.

1.0 DURATA. A condizione che il Cliente adempia al presente Contratto, i Servizi vengono forniti al Cliente, che li acquista, per la durata indicata nell'SDD (se presente). L'erogazione dei Servizi inizia con l'accettazione da parte del venditore di un ordine effettuato da un Partner Autorizzato. Il Contratto termina con il completamento dei Servizi.

2.0 PRODOTTI SUPPORTATI. Il venditore fornirà i Servizi in conformità ai livelli di competenza ed esperienza necessari. La prestazione dei Servizi da parte del venditore è subordinata all'effettiva comunicazione di tutte le informazioni necessarie relative al Cliente e ai prodotti supportati eventualmente richieste dalla stessa. Tali informazioni potranno comprendere, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo: indirizzo di installazione del prodotto; nomi dei contatti autorizzati; numeri di serie validi; data di inizio dei Servizi; valido indirizzo e-mail e indirizzo dell'azienda; prova di acquisto del prodotto e dei Servizi da parte del Cliente. I Servizi si riferiscono ai prodotti descritti nell'SDD e/o nell'ordine. Durante l'erogazione dei Servizi, i componenti o i prodotti sostitutivi saranno nuovi oppure

All purchases by a Customer (as defined herein) of a service offer from Symbol Technologies S.r.l., the Italian Enterprise Mobility business of Zebra Technologies UK Limited, Inc. or any of its direct or indirect subsidiaries, (collectively and individually referred to as "**The Seller**"), identified as a Symbol 'time and materials' or 'flat rate' contract and described in a Services Description Document ("SDD") detailed at www.zebra.com/rma-emea (the "**Services**") shall (as between the Seller and the Customer) be governed by these Terms of Service and the SDD. The Terms of Service, the SDD and the completed Repairs Return Form, form the agreement between the parties (the "**Agreement**").

Any of the Customer's terms or conditions that are different from or in addition to those contained within the Agreement are hereby objected to and have no effect. For all purposes hereof, "**Customer**" shall mean either: the Seller's Authorized Partner; or an end user, being the ultimate purchaser or user of the Services who acquires the Services for direct use and not for resale from Authorized Partner. "**The Seller's Authorized Partner**" means a partner qualified to purchase Enterprise Mobility products for resale in accordance with the PartnerSelect Program.

1.0 TERM. Subject to Customer's compliance with this Agreement, the Services are purchased by and supplied to the Customer for the term specified in the SDD (if any). The provision of the Services commences upon the Seller's acceptance of an order from an Authorized Partner. The Agreement terminates upon completion of the Services.

2.0 SUPPORTED PRODUCTS. The Seller will provide the Services with the required levels of skills and experience. The Seller's obligation to deliver the Services is subject to the Seller's receipt of all required information regarding the Customer and the supported products as the Seller shall request. This information may include but is not limited to: product's installation address; authorized contact names; valid serial numbers; Services start date; valid e-mail address and company address; Customer proof of purchase of the product and the Services. The Services cover products described in the SDD and/or the order. During provision of the Services replacement parts or products will be new or refurbished parts or products equivalent to new in performance.

riparati ed equivalenti ai nuovi nelle prestazioni.

- 3.0 TERMINI DI FATTURAZIONE E PAGAMENTO.** Le fatture verranno emesse dal venditore e pagate dal Cliente. Tutti i pagamenti dovranno essere ricevuti da noi entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. Fatti salvi ulteriori diritti o azioni, il venditore avrà la facoltà di addebitare al Cliente, che accetta di pagare qualora venga richiesto, interessi ad un tasso convenzionale pari a quattro (4) punti percentuali oltre il tasso LIBOR (London Interbank Offered Rate) tre mesi riferito alla valuta in fattura come indicato nelle Pagine Telerate o in qualsiasi altra fonte di quotazione del LIBOR generalmente accettata (prima o dopo il giudizio) dalla data in cui il Prezzo è scaduto in base al Contratto fino alla data di effettivo pagamento. Tale interesse maturerà quotidianamente e non verrà capitalizzato.
- 3.0 INVOICING AND PAYMENT TERMS.** Invoices will be provided by the Seller and paid by the Customer. All terms are thirty (30) days net from the date of invoice. Without prejudice to its other rights or remedies, the Seller shall be entitled to charge and the Customer shall pay where demanded, interest at a rate equal to four (4) percentage points above the three month London Interbank Offered Rate (LIBOR) for the currency of the invoice as quoted on the Telerate Pages or any other standard marked reference for LIBOR (whether before or after judgment) from the date on which the Price becomes due under this Agreement until the date on which they are paid. Such interest shall accrue daily and shall not be compounded.
- 4.0 DIRITTO DI ISPEZIONE.** Il venditore si riserva il diritto di ispezionare qualsiasi esemplare di prodotto non coperto da un nostro contratto di servizio o da una garanzia di servizio e, se necessario, renderlo operativo. Al Cliente potrebbe essere addebitato il costo dell'ispezione nonché il costo di eventuali riparazioni necessarie per far rientrare il prodotto nell'ambito di copertura del Contratto. Anche le apparecchiature che sono state coperte da un Contratto scaduto potrebbero prima del rinnovo essere soggette a costi di ispezione del prodotto.
- 4.0 RIGHT TO INSPECT.** The Seller reserves the right to inspect any unit of product that has not been covered by service agreement or service warranty and, if necessary, make it operational. Customer may be responsible for an inspection fee as well as the cost of any repair work that may be necessary to make the product acceptable for coverage under the Agreement. Equipment which had been covered by an Agreement that has expired may also be subject to product inspection fees prior to renewal.
- 5.0 SERVIZI ESCLUSI.** L'SDD specifica le prestazioni escluse dall'oggetto dei Servizi che comporteranno quindi costi aggiuntivi per il Cliente. Qualora vengano richieste prestazioni escluse dall'oggetto dei Servizi, il Cliente dovrà provvedere al pagamento dei costi aggiuntivi in conformità alle tariffe standard del venditore relative a tempo e materiali, pubblicate periodicamente dal venditore. Prima di fornire tali servizi, il venditore invierà al Cliente un preventivo per l'approvazione e il pagamento.
- 5.0 OUTSIDE OF THE SERVICES.** The SDD clearly states what is outside the scope of the Services and therefore such repairs shall incur additional costs to Customer. Where services are requested that are outside the scope of the Services, such services will require payment by the Customer of additional costs in accordance with the Seller's standard time and materials rates, as published from time to time by the Seller. Prior to carrying out such services, the Seller shall issue a quote to the Customer for approval and payment.
- 6.0 RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE FINALE.** È responsabilità del Cliente: A) comunicare al venditore immediatamente qualsiasi variazione relativa alle informazioni fornite come parte del presente Contratto; B) collaborare attivamente con il venditore nella risoluzione dei problemi in remoto e nell'esecuzione di test automatici o programmi di diagnostica, ecc.; C) sostenere tutte le spese di telecomunicazione associate all'erogazione dei Servizi telefonici e in remoto; D) la compatibilità del/i
- 6.0 END-USER RESPONSIBILITIES.** Customer is responsible for: A) notification to the Seller immediately if there is any change regarding all information provided as part of this Agreement; B) making all reasonable efforts to cooperate with the Seller in resolving problems remotely, executing self tests or diagnostic programs, etc.; C) discharging all telecommunications charges associated with provision of telephone and remote Services; D) compatibility of non-supported products, accessories and devices with the

Zebra Technologies Italy S.R.L.

Via Giovanni Lorenzini 4
20139 Milano
Italy

©2014 Zebra Technologies, Inc.
Last revision 17, March 2015

**Servizi di Enterprise Mobility
Contratto 'Time and Material' di Zebra Technologies
Condizioni di Servizio**

prodotto/i con prodotti, accessori e dispositivi non supportati; E) la sicurezza delle proprie informazioni proprietarie e riservate e la presenza di una procedura per il recupero di file o programmi persi o danneggiati.

7.0 MODIFICHE E AVVISI. Il venditore potrebbe modificare il numero di serie dei prodotti coperti dai Servizi, qualora il prodotto originale sia distrutto o non sia possibile ripararlo e sia stato fornito un prodotto sostitutivo dal venditore.

8.0 RISOLUZIONE. Il venditore potrà interrompere la fornitura dei Servizi in caso di grave inadempimento da parte del Cliente degli obblighi previsti dal Contratto.

9.0 FORZA MAGGIORE. Il venditore non sarà ritenuto responsabile per eventuali inadempimenti degli obblighi previsti dal Contratto dovuti ad eventi naturali, provvedimenti delle autorità di governo, scioperi o vertenze sindacali, ritardi nei trasporti, incendi o alluvioni o altri eventi eccezionali, inadempimenti di subappaltatori o fornitori, nonché a qualsiasi altra causa (che sia o meno di natura simile a qualsiasi di quelle citate) non direttamente imputabile al venditore.

10.0 LIMITAZIONI DI RESPONSABILITÀ.

10.1 Le previsioni del Contratto fanno salve responsabilità irrinunciabili o inderogabili, in tutto o in parte, per espressa previsione di legge. Nessuna limitazione di responsabilità prevista dal Contratto e segnatamente dalle Clausole 10.2 e 10.3 sarà efficace in caso di dolo o colpa grave dal parte nostra.

10.2 Fatto salvo quanto previsto nella precedente Clausola 10.1, Il venditore non sarà responsabile verso il Cliente ad alcun titolo (anche se per colpa) per (i) perdite di profitti, (ii) perdite di ricavi, (iii) perdite di affari o (iv) risparmi previsti e/o (v) qualsiasi distruzione o perdita di dati (dirette o indirette) e/o (vi) qualsiasi perdita o danno indiretto o consequenziale.

10.3 La responsabilità a qualunque titolo del venditore nei confronti del Cliente in relazione al presente Contratto, è limitata alla prestazione dei Servizi o al loro corrispondente valore di mercato, ad eccezione dei danni a beni materiali, rispetto ai quali la responsabilità del venditore sarà limitata alla somma di \$500.000 (cinquecentomila dollari) o alla somma più elevata prevista da disposizioni di legge di carattere imperativo.

Zebra Technologies Italy S.R.L.

Via Giovanni Lorenzini 4
20139 Milano
Italy

product(s); E) security of its own proprietary and confidential information and for maintaining a procedure for reconstruction of lost, or altered files or data programs.

7.0 CHANGES AND NOTICES. The Seller may change the serial number of product(s) covered by the Services when the original product is destroyed or beyond repair and a replacement product is provided by The Seller.

8.0 TERMINATION. The Services may be terminated by the Seller in the event of a failure by the Customer to perform its material obligations under this Agreement.

9.0 FORCE MAJEURE. The Seller shall not be responsible or liable for any failure to perform hereunder if such failure is caused by acts of God, acts of government, strikes or labour disputes, failures of transportation, fire or flood or other casualty, failures of subcontractors or suppliers, or any other cause or causes (whether or not similar in nature to any of those herein specified) which are beyond the Seller's reasonable control.

10.0 LIMITATION OF LIABILITIES.

10.1 Nothing in this Agreement shall affect any liability that can not be excluded or limited by law. No limitation of liability hereunder, notably under Clauses 10.2 and 10.3 shall apply in case of the Seller wilful misconduct or gross negligence.

10.2 Subject to Clause 10.1, the Seller is not liable to the Customer, either in contract, tort (including negligence) or otherwise for (i) any loss of profits; (ii) loss of revenues; (iii) loss of business; or (iv) anticipated savings; and/or (v) any destruction or loss of data (in each case, whether direct or indirect); and/or (vi) any indirect, special or consequential loss or damage.

10.3 The Seller's liability to the Customer in agreement, tort (including negligence) or otherwise in relation to this Agreement is limited to performance of the Services or the fair market value thereof, except for instances of damage to tangible property where the Seller's liability shall be limited to the sum of \$500,000 (five hundred thousand dollars), or such higher amount imposed by imperative law.

**Servizi di Enterprise Mobility
Contratto 'Time and Material' di Zebra Technologies
Condizioni di Servizio**

- 10.4** Le disposizioni del presente Contratto, che escludono o limitano la responsabilità, sono tra loro indipendenti. L'invalidità parziale o totale di una di esse non importa l'invalidità del Contratto.
- 10.4** Each provision of this Agreement, excluding or limiting liability, operates separately. If any part is held by a court to be unreasonable or inapplicable, the other parts will continue to apply.
- 11.0 FESTIVITÀ.** Il venditore osserverà tutte le festività pubbliche locali durante le quali nessun Servizio verrà fornito.
- 11.0 HOLIDAYS.** The Seller will observe all local public holidays when no Service shall be provided.
- 12.0 CONTROVERSIE.** In caso di procedimenti legali volti a risolvere controversie relative all'offerta dei Servizi, la parte vincitrice avrà diritto, in aggiunta a qualsiasi altro provvedimento che potrà essere emesso in suo favore, al recupero dei costi, delle spese legali e delle spese per consulenze tecniche, compresi tutti i costi o le spese legali correlati ad eventuali impugnazioni.
- 12.0 DISPUTES.** If any legal proceedings are commenced to resolve any dispute or difference which may arise in connection with the Services offering, the prevailing party shall be entitled, in addition to any other award that may be made, to recover costs, attorney's fees and expert witness fees, including any costs or attorney fees incurred in connection with any appeals.
- 13.0 ACCORDO COMPLETO.** Nessun accordo, intesa, rapporto o dichiarazione di intenti successivamente intercorso tra le parti sarà valido ed efficace, né potrà essere stabilito alcun obbligo o responsabilità a carico di alcuna parte, se non attraverso un accordo scritto e sottoscritto dai legali rappresentanti di ciascuna parte. Il Contratto costituisce l'intero accordo tra il venditore e il Cliente in relazione al suo oggetto e sostituisce tutti gli accordi precedenti e contestuali, sia scritti che verbali, relativi al medesimo oggetto.
- 13.0 ENTIRE AGREEMENT.** No subsequent agreement, arrangement, relationship or understanding between the parties shall be valid, effective or enforceable and no obligation or liability shall be created on behalf of either party hereto unless and until it is contained in writing, signed by a duly authorised representatives of each party. The Agreement constitutes the entire understanding between the Seller and the Customer with respect to the subject matter, and supersedes and replaces all prior and contemporaneous agreements, whether written or oral, as to such subject matter.
- 14.0 LEGGE APPLICABILE E FORO ESCLUSIVO.** Il presente Contratto è retto e disciplinato dalla legge italiana senza riguardo per le norme di conflitto e con esclusione della Convenzione di Vienna sulla vendita internazionale di beni mobili. Qualsiasi controversia relativa al presente Contratto o volta ad ottenere il riconoscimento ed esecuzione di qualsiasi giudizio ad esso correlato, sarà sottoposta in via esclusiva al Foro di Milano, Italia.
- 14.0 GOVERNING LAW AND VENUE.** This Agreement shall be governed by Italian Law without giving effect to the conflict of law principles thereof and excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Any legal action or proceeding relating to this Agreement or for recognition and enforcement of any judgment in respect thereof, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of Milan, Italy.
- 15.0 CONTROLLO DELLE ESPORTAZIONI.** L'erogazione dei Servizi al Cliente può essere soggetta alla legge e ai regolamenti sul controllo delle esportazioni. Il venditore non garantisce l'effettiva concessione delle necessarie approvazioni e licenze. Il Cliente si impegna a collaborare con il venditore al fine di ottenere tutti i consensi necessari. Se, per causa non imputabile al venditore, non verranno garantiti i consensi necessari, le parti avranno il diritto di risolvere il presente Contratto senza alcuna responsabilità nei confronti dell'altra.
- 15.0 EXPORT CONTROL.** Provision of the Services to the Customer may be subject to export control law and regulations. The Seller does not represent that any necessary approvals and licenses will be granted. The Customer will provide reasonable assistance to the Seller to obtain any necessary consent. If, through no fault of the Seller, any necessary consent is not granted, the parties can terminate this Agreement without any liability to the other.



**Servizi di Enterprise Mobility
Contratto 'Time and Material' di Zebra Technologies
Condizioni di Servizio**

**Enterprise Mobility Services
Zebra Technologies Contract Time and Material
Terms of Service**

16.0 DIRITTI DEI TERZI. Ad eccezione del venditore, i soggetti che non sono parte del presente Contratto non potranno vantare alcun diritto relativo al presente Contratto ai sensi degli artt. 1411 ss. del codice civile. Tale previsione non esclude ulteriori diritti o rimedi riconosciuti ai terzi da disposizioni di legge inderogabili.

17.0 CESSIONE. Il Cliente non potrà cedere il Contratto senza il consenso del venditore. Il Cliente presta sin d'ora il proprio consenso affinché il venditore possa cedere il Contratto ad altri soggetti anche appartenenti al proprio gruppo di società.

18.0 LINGUA. Il presente Contratto è redatto in lingua inglese e italiana. In caso di difficoltà di interpretazione o incoerenza tra la versione inglese e quella italiana, prevarrà la versione inglese.

16.0 THIRD-PARTY RIGHTS. With the exception of the Seller, a person who is not party to this Agreement has no right to enforce any term of this Agreement pursuant to Sections 1411 ss. of the Italian Civil Code, but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available according to mandatory provisions of law.

17.0 ASSIGNMENT. Customer may not assign the Agreement without the Seller's consent. The Seller may assign the Agreement to any third party or within its group of companies without Customer's consent.

18.0 LANGUAGE. This Agreement is drawn up in the English and Italian languages. In case of any difficulty of construction or discrepancy between the English and the Italian version, the English version shall prevail.